

Dupline

Wasserstoppsensor DWS 1
DWS 1 Water Stop Sensor



Bedienungsanleitung
Operating Instructions

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|---|
| 1. Allgemeines | 2 |
| 2. Wichtige Hinweise vorab..... | 2 |
| 3. Kodierung | 2 |
| 4. Montage | 2 |
| 5. Inbetriebnahme | 3 |
| 6. Garantie | 3 |
| 7. Technische Daten | 3 |
| 15. Anschlusschema / Conn. Diagram..... | 6 |

Table of Contents

| | |
|--|---|
| 8. General Information..... | 4 |
| 9. Important Notes in Advance | 4 |
| 10. Coding | 4 |
| 11. Installation | 4 |
| 12. Putting into Service..... | 4 |
| 13. Guarantee..... | 5 |
| 14. Technical Data..... | 5 |
| 15. Anschlusschema / Conn. Diagram | 6 |

Bedienungsanleitung Wasserstoppsensor DWS 1

1. Allgemeines

Der Wasserstoppsensor DWS 1 ist eine Komponente des Dupline Installationssystems und ermöglicht die Erkennung von Wassereintrich und die Übertragung des Alarms auf dem Dupline-Bus.

Der Sensor verfügt über zwei Dupline-Kanäle: dem Alarmkanal und einem Kanal für die Übertragung eines Lebenszeichens. Während der Alarmkanal nur im Falle eines Wassereintrichs aktiviert wird, ist das Lebenssignal permanent eingeschaltet.

2. Wichtige Hinweise vorab

- Die Installation darf nur von einer autorisierten Fachkraft vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb an den Signalleitern des Dupline-Busystems geeignet, die nach den Bedingungen für Schutzkleinspannung (siehe VDE 0100, Teil 410 sowie EN 50090-9-1) installiert wurden. Andere Signalspannungen können - trotz umfangreicher Schutzmaßnahmen im Gerät - zur Zerstörung des Gerätes und Gefährdung von Menschen führen. Weitere Hinweise finden Sie in der Dupline Planungshilfe.
- **Der Sensor erfüllt die Norm IP 67, ist also gegen kurzzeitiges Eintauchen geschützt.**
Er darf jedoch weder längere Zeit in Wasser eingetaucht noch zur Erkennung anderer Flüssigkeiten eingesetzt werden.



3. Kodierung

Mit dem Handkodiergerät DHK 1 kann über den Stiftleistenanschluss jedem Eingangskanal jede beliebige Adresse zwischen A1 und P8 zugeordnet werden. Stecken Sie dazu die beigelegte Stiftleiste zusammen mit dem Flachstecker-Programmierskabel des DHK 1 auf den Stiftleistenanschluss und stellen Sie - ggf. durch schräghalten der Stifte - einen ausreichenden Kontakt sicher. Die Kanalzuordnung ist wie folgt:

| Kanal | Beschreibung | Kanal | Beschreibung |
|-------|-----------------------------|-------|--------------|
| 1 | Wasseralarm | 3..8 | Nicht belegt |
| 2 | Lebenszeichen (immer „Ein“) | | |

Funktionen, die nicht benötigt werden, sollten unkodiert bleiben. Die Kodierung des DWS 1 kann ohne Versorgungsspannung sowie ohne Dupline-Signal vorgenommen werden. Sie bleibt dauerhaft erhalten, kann aber jederzeit überschrieben werden.

4. Montage

Die Montage des DWS 1 erfolgt an der Wand. Lösen Sie zunächst die abnehmbare Montageplatte (B) von der Platine (siehe Kapitel 15 "Anschlussschema / Conn. Diagram" auf Seite 6). Befestigen Sie dann die Montageplatte mittels zweier Schrauben so, dass deren Abstandslaschen den Boden berühren.

5. Inbetriebnahme

Bei der Installation ist das Anschlussschema zu beachten. Alle anzuschließenden Leitungen müssen spannungsfrei sein. Verbindungen zwischen dem Dupline-Signal und dem Erdpotenzial führen zu Störungen und sind nicht zulässig. Auf die richtige Polarität des Dupline-Signals ist zu achten. Folgende Tabelle zeigt die Anschlussbelegung:

| Klemme | Beschreibung | Klemme | Beschreibung |
|--------|-----------------------------|--------|-----------------------------|
| 1 / D+ | Dupline Signalleiter + (D+) | 2 / D- | Dupline Signalleiter - (D-) |

6. Garantie

Für fachgerecht montierte, unveränderte Geräte gewähren wir ab Kauf durch den Endverbraucher die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Die Garantie bezieht sich nicht auf Transportschäden sowie Schäden, die durch Kurzschluss oder Überlastung entstanden sind. Bei Fertigungs- und Materialfehlern, die innerhalb der Gewährleistungsfrist erkannt werden, leistet unser Werk kostenlosen Ersatz.

7. Technische Daten

| | Min. | Typ. | Max. |
|-------------------------------|---|--------|---------------------|
| Dupline | | | |
| Stromaufnahme | | 1,3 mA | |
| Eingangskanäle | 2 Eingangssignale (Alarm/Lebenszeichen) | | |
| Ausgangskanäle | Keine | | |
| Eingang | | | |
| Art | integriert | | |
| Nennspannung | | | 8 VDC |
| Trigger-Widerstand | 150 kΩ | | 470 kΩ |
| Betriebsspannung | | | |
| Nennbetriebsspannung | nicht erforderlich (aus Dupline-Signalleiter) | | |
| Anschlüsse | | | |
| Art | Schraubklemmen | | |
| Klemmbereich | 0,4 mm Ø | | 0,8 mm ² |
| Gehäuse | | | |
| Art | Weißes Aufputzgehäuse | | |
| Maße | 70 x 40 x 16 (B x H x T in mm) | | |
| Material | ABS | | |
| Allg. technische Daten | | | |
| Betriebstemperatur | -20°C | | +50°C |
| Schutzart / Normen | IP 67 | | |
| Bestellnummer, -bezeichnung | 09 501 197, Wassersensor DWS 1 | | |

Operating Instructions DWS 1 Water Stop Sensor

8. General Information

The DWS 1 water stop sensor is a component of the Dupline installation system and permits the detection of water leakage and the transmission of the alarm via the Dupline bus. The sensor is equipped with two Dupline channels: the alarm channel and a channel for the transmission of a live signal. While the alarm channel is activated only in the event of water penetration, the live signal is permanently switched on.

9. Important Notes in Advance

- The installation may only be carried out by an authorised technician
- This device is suitable exclusively for operating through the signal conductors of the Dupline bus system, which have been installed in accordance with the requirements for protective low voltage (see VDE 0100, Part 410, or EN 50090-9-1). Other signal voltages - even if extensive protective measures are taken - may lead to irreparable damage to the device as well as danger to people. For further guidelines refer to the Dupline Planning Aid.
- **The sensor meets the requirements of the IP 67 standard and is thus protected against temporary immersion.**
It may not, however, be immersed in water for longer periods or used for the monitoring of other fluids.

10. Coding

With the DHK 1 hand encoder each channel can be assigned any address between A1 and P8 via the pin strip. To do this, plug the supplied pin strip together with the flat-plug programming cable of the DHK 1 on to the pin strip connector and ensure that sufficient contact is provided - if necessary by holding the positioning at an angle. The channel allocation is as follows:

| Channel | Description | Channel | Description |
|---------|---------------------------|---------|--------------|
| 1 | Water alarm | 3..8 | not assigned |
| 2 | Life signal (always „On“) | | |

Functions which are not required should remain uncoded. Encoding the DWS 1 requires neither a power supply nor the Dupline signal. Although the coding is permanently retained, it may always be overwritten.

11. Installation

The DWS 1 should be wall-mounted. First remove the mounting plate (B) from the PCB (see chapter 15 "Anschlussschema / Conn. Diagram" on page 6). Fasten the mounting plate with two screws in such a way that its spacer lugs are touching the floor.

12. Putting into Service

Observe the connection diagram when installing. All leads to be connected must be



dead.

Connections between the Dupline signal and earth potential will cause malfunctions and are not permissible. In addition check for correct polarity of the Dupline signal.

The following table illustrates the connection configuration:

| Terminal | Description | Terminal | Description |
|----------|---------------------------------|----------|---------------------------------|
| 1 | Dupline signal conductor + (D+) | 2 | Dupline signal conductor - (D-) |

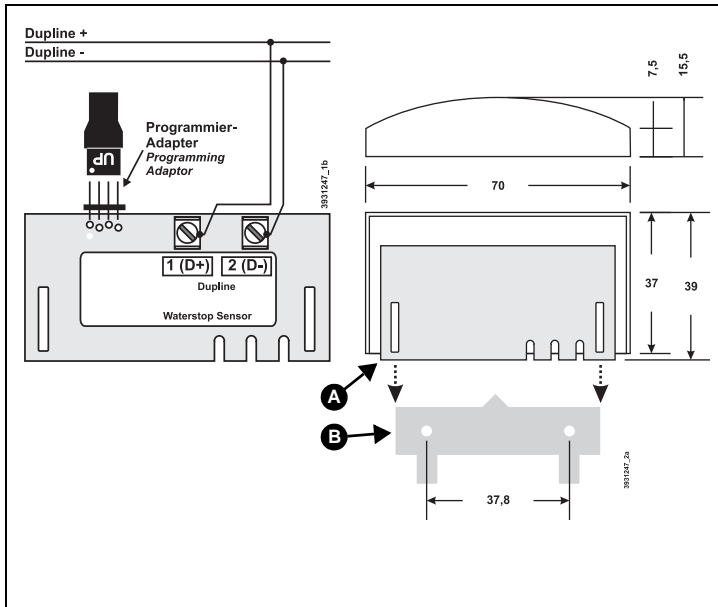
13. Guarantee

All professionally installed, unaltered devices are covered by warranty during the statutory guarantee period from the day of purchase by the end user. The guarantee is not applicable to damage incurred during transport or caused by short-circuit or overloading. In the event of defects in workmanship or material, which are discovered within the guarantee period, the company will provide a replacement free of charge.

14. Technical Data

| | Min. | Typ. | Max. |
|-----------------------------------|--|--------|---------------------|
| Dupline | | | |
| Current input | | 1,3 mA | |
| Input channels | 2 input signals (alarm / live Signal) | | |
| Output channels | None | | |
| Inputs | | | |
| Type | integrated | | |
| Rated voltage | | | 8 VDC |
| Trigger resistance | 150 k Ω | | 470 k Ω |
| Operating Voltage | | | |
| Rated operating voltage | Not required (supplied by Dupline signal line) | | |
| Terminals | | | |
| Type | Screw terminals | | |
| Contact area | 0.4 mm \varnothing | | 0.8 mm ² |
| Housing | | | |
| Type | White surface-mounted housing | | |
| Dimensions | 70 x 40 x 16 (W x H x D in mm) | | |
| Material | ABS | | |
| General technical data | | | |
| Ambient temperature | -20°C | | +50°C |
| Encl. protection type / standards | IP 67 | | |
| Order number, description | 09 501 197, Water sensor DWS 1 | | |

15. Anschlusschema / Conn. Diagram



Sollten Sie Fragen zu diesem Produkt oder zum Dupline-System haben, wenden Sie sich bitte an:

In case of queries concerning this product or the Dupline system please contact:

Doepke

Schaltgeräte GmbH & Co. KG
Stellmacherstraße 11
D-26506 Norden, Germany
Tel.: +49 (0) 4931/1806-0
Fax: +49 (0) 4931/1806-101

E-mail: info@doepke.de
Internet: <http://www.doepke.de>